

Art. 1407

**D Betriebsanleitung**  
Blumenkastenbewässerung

---

**GB Operating Instructions**  
Flower Box Watering Set

---

**F Mode d'emploi**  
Arrosoir automatique balcons  
et terrasses

---

**NL Instructies voor gebruik**  
Bloembakbesproeiingsset

---

**S Bruksanvisning**  
Blomlådebevatning

---

**I Istruzioni per l'uso**  
Idrokit per fioriere

---

**E Manual de instrucciones**  
Riego para jardineras

---

**P Instruções de utilização**  
Conjunto de rega para  
canteiros

---

**PL Instrukcja obsługi**  
Automatycznej konewki do  
roślin balkonowych

---

**CZ Návod k použití**  
Zavlažování květinových  
truhlíků

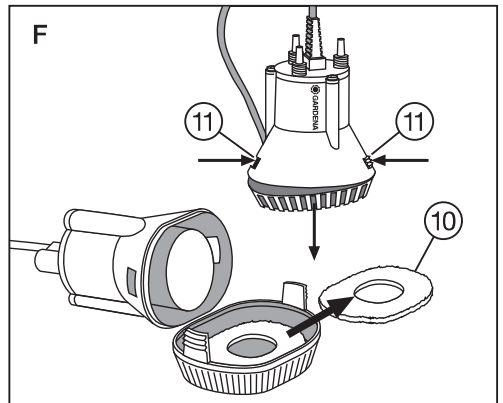
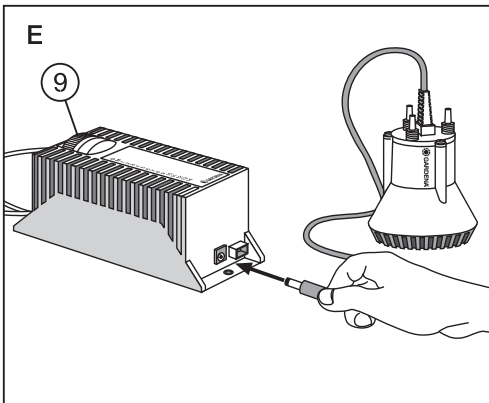
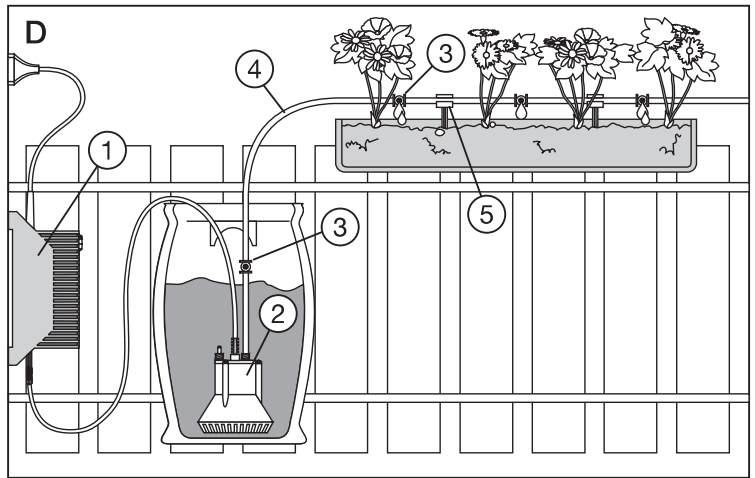
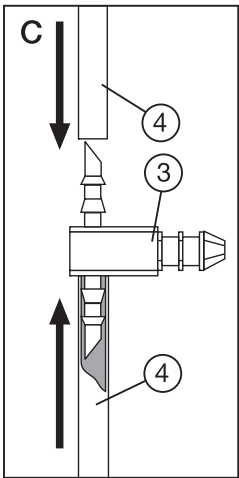
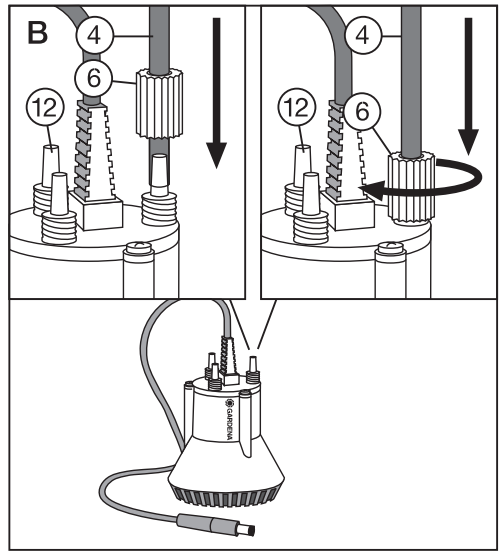
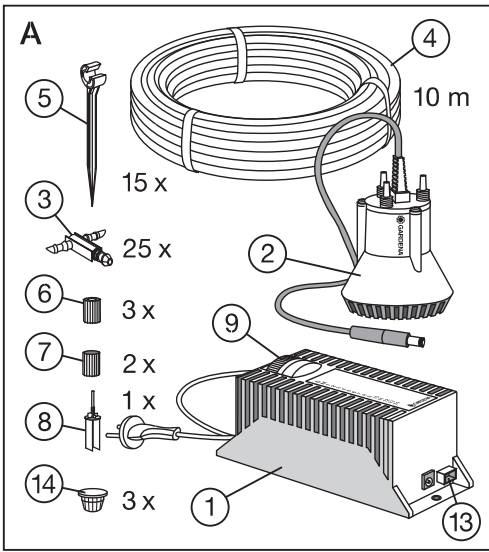
---

**SK Návod na použitie**  
Zavlažovanie dlhých  
kvetináčov

---

**H Használati útmutató**  
Erkélyláda öntözés

---



**D**

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig. Beim Lesen der Betriebsanleitung bitte die Umschlagseite herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Daten	5
2. Hinweise zur Betriebsanleitung	5
3. Ordnungsgemäßer Gebrauch	5
4. Funktion des Gerätes	5
5. Vorbereitung zum Aufbau	6
6. Aufbau der Anlage	6
7. Inbetriebnahme	7
8. Wartung, Pflege, Aufbewahrung	8
9. Störungen	9
10. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung / Sicherheitshinweise	9
Garantie	70

**GB**

Please read these operating instructions carefully before using the unit. Unfold inside cover page to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical data	11
2. Notes on operating instructions	11
3. Proper use	11
4. Equipment and application	11
5. Assembly preparations	12
6. Assembly of the system	12
7. Operating the system	13
8. Maintenance, care, storage	14
9. Faults	14
10. Notes on correct use, safety notes	14
Guarantee	70

**F**

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre arrosoir automatique. En dépliant le volet de la couverture, vous aurez sous les yeux une série d'illustrations vous permettant une meilleure compréhension de ce mode d'emploi.

Contenu	Page
1. Caractéristiques techniques	16
2. Informations sur le mode d'emploi	16
3. Domaine d'utilisation	16
4. Descriptif de l'appareil	16
5. A propos de la consommation en eau	17
6. Montage	18
7. Utilisation	18
8. Entretien et rangement	20
9. Incidents de fonctionnement	20
10. Précautions d'emploi et conseils de sécurité	21
Garantie	70

**NL**

Lees deze instructies voor gebruik voor montage en in-gebruikname van het apparaat zorgvuldig door. Bij het lezen van de Instructies voor gebruik de bladzijde met de afbeeldingen openslaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens	22
2. Aanwijzingen bij de Instructies voor gebruik	22
3. Juiste gebruik	22
4. Functie van het apparaat	22
5. Voorbereiding voor de opbouw	23
6. Opbouwen van de installatie	23
7. Ingebruikname	24
8. Onderhoud en opslag	25
9. Storingen	26
10. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidsaanwijzingen	26
Garantie	70

**S**

Läs igenom Bruksanvisningen noggrant innan Du tar Din GARDENA Blomlädebevattning i bruk. Ha omslaget utvikt när Du läser bruksanvisningen.

Innehåll	Sida
1. Tekniska data	28
2. Anvisningar för bruksanvisningen	28
3. Rätt användning	28
4. Utrustningens funktion	28
5. Förberedelse för uppbyggnaden	29
6. Uppbyggnad av anläggningen	29
7. Driftstart	30
8. Underhåll, skötsel och förvaring	31
9. Fel	31
10. Anvisningar för riktig användning, säkerhetsanvisningar	31
Garanti	70

**I**

Prima di mettere in uso l'idrokit per fioriere, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	pagina
1. Dati tecnici	33
2. Avvertenze	33
3. Uso corretto	33
4. Funzioni	33
5. Scelta del serbatoio	34
6. Realizzazione dell'impianto	34
7. Messa in uso	35
8. Manutenzione	36
9. Anomalia di funzionamento	36
10. Norme d'uso e di sicurezza	37
Garanzia	71

# GARDENA Bloembakbesproeiingsset

## 1. Technische gegevens

### Transformator met timer

Ingekapselde laagspannings-veiligheids-transformator met thermische beveiliging voor gebruik binnens- en buitenshuis. De thermische beveiliging voorkomt beschadiging door overbelasting en kortsluiting.

Ingangsspanning	230 V
Frequentie	50 / 60 Hz
Uitgangsspanning	14 V ---
Vermogen	30 VA
Max. omgevingstemperatuur	+ 40 °C
Beschermklasse	II
Stroomsnoer (meegeleverd)	2 m, type H05-RNF

### Pomp

Bedrijfsspanning	14 V
Bedrijfsstroom (max.)	1,7 A
Max. druk	1 bar
Max. doorstroomhoeveelheid	180 l/h

## 2. Aanwijzingen bij de instructies voor gebruik

Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik.

Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met het juiste gebruik van het apparaat, de onderdelen en de veiligheidsvoorschriften.



**Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze instructies voor gebruik geen gebruik maken van deze bloembakbesproeiingsset. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een be-**

**voegd persoon. Er moet toezicht gehouden worden op kinderen, om er zeker van te zijn dat ze niet spelen met het product. Gebruik het apparaat nooit als u moe of ziek bent, of wanneer u onder de invloed van alcohol, drugs of een geneesmiddel bent.**

**Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.**

## 3. Juiste gebruik

De GARDENA bloembakbesproeiingsset is geschikt voor particulier gebruik in privé en hobbytuinen.

Met apparaten voor gebruik in privé en hobbytuinen worden die apparaten bedoeld die niet

in openbare terreinen, parken, sportstadions, op straat of in de land- en bosbouw gebruikt worden.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde instructies voor gebruik is een richtlijn voor het

juiste gebruik van het apparaat. In de instructies voor gebruik staan ook de gegevens over het gebruik, onderhoud en opslag van het apparaat.

## 4. Functie van het apparaat

### 4.1 Set inhoud (Afb. A)

De bloembakbesproeiingsset bestaat uit de volgende onderdelen:

- |   |  |  |
|---|--|--|
| ① 1 Transformator met 13 instelbare vaste programma's | ② 1 Dompelpomp (14-V-bedrijfsspanning) | ⑥ 3 Wartelmoeren                               |
|   | ③ 25 Seriedruppelaars (2 l/u)          | ⑦ 2 Afsluitdoppen (voor wateraansluiting pomp) |
|   | ④ 10 m Verdeelbuis Ø 4,6 mm (3/16")    | ⑧ 1 Reinigungsnaald                            |
|   | ⑤ 15 Buishouders Ø 4,6 mm (3/16")      | ⑭ 3 Afsluitdoppen (voor druppelaars)           |

## 4.2 Werkwijze van de bloembakbesproeiingsset

De werkwijze van de bloembakbesproeiingsset is het volautomatisch, van het waternet onafhankelijk water geven aan planten in bijv. bloembakken. Er kan gekozen worden uit 13 vaste programma's.

**Ideaal:** gebruik van een serie-druppelaar per plant. Met deze set kunnen tot 25 planten water gegeven worden (bij gebruik van één seriedruppelaar per plant)

in 5 tot 6 bloembakken van 1 m lengte, en dezelfde afstanden tussen de bloembakken (totale lengte verdeelbuis 10 m).

**Aanwijzing:** Door aanschaf van accessoires uit het GARDENA Micro-Drip-System (verdeelbuis, buishouders en serieruppelaars) kan de installatie uitgebreid worden voor de verzorging van max. 10 bloembakken.

**Belangrijke aanwijzing:** De verdeelbuis moet in dit geval aan de tweede wateraansluiting van de pomp worden aangesloten. In totaal kunnen maximaal 40 druppelaars aangesloten worden.

## 5. Voorbereiding voor de opbouw

### 5.1 Waterhoeveelheid / Reservoir

Voordat U begint de installatie op te bouwen dient eerst het waterverbruik gedurende een bepaalde tijdsduur en het daarvoor noodzakelijke formaat van het waterreservoir berekend te worden.

#### Voorbeeld:

U wilt 2 bloembakken met elk 4 planten en 4 seriedruppelaars gedurende een periode van 10 dagen eenmaal per dag gedurende 3 minuten automatisch water geven. Elke seriedruppelaar levert 2 l/u, dat wil zeggen 0,1 l in 3 minuten.

Voor 8 seriedruppelaars is dat een dagelijks benodigde waterhoeveelheid van 0,8 l. In 10 dagen is in totaal 8 l water voor het water geven nodig. (Het water-

verbruik van de installatie bij de diverse te selecteren besproeiingsprogramma's vindt U onder „Vaste programma's van de transformator“).

#### Resultaat:

Een 10 l emmer is in dit geval als voorraadreservoir voldoende.

**Aanwijzing: Bij gebruik van een voorraadvat met een zeer grote inhoud/waterhoeveelheid (bijv. 100 - 150 l en meer) dient met de maximale gewichtsbelasting van het balkon conform DIN 1055 rekening gehouden te worden.**

**Aanwijzing: Als de GARDENA bodemvochtigheidssensor (art. nr. 1188) in de installatie is ingebouwd wordt er bij het water geven rekening gehouden met de bodemvochtigheid.**

**Dat wil zeggen dat als de bodemvochtigheidssensor voldoende bodemvochtigheid meldt, dan wordt ondanks het ingestelde programma geen water afgegeven (zie ook de instructies voor gebruik voor de bodemvochtigheidssensor). Als de GARDENA regensensor (art. nr. 1189) is aangesloten, wordt de besproeiing afgebroken als het begint te regenen. De aansluiting van de GARDENA regensensor is alleen zinvol, als de bloembakken voor de natuurlijke neerslag bereikbaar zijn en niet onder een dak staan.**

## 6. Opbouwen van de installatie (Afb. B-D)

### 6.1 Opbouwen van de beweringsinstallatie

Voor het opbouwen van de bloembakbesproeiingsset als volgt te werk gaan:

1. Schuif de wartelmoer (6) op de verdeelbuis (4); steek dan de verdeelbuis (4) op één van de drie wateraansluitingen (12) van de pomp en schroef de verdeelbuis met de wartelmoer volgens afbeelding B vast.

2. Als de twee vrije wateraansluitingen (12) van de pomp niet gebruikt worden, schroef dan de afsluitdoppen (7) daarop.

3. **Aanwijzing: Wij raden aan direct boven de waterspiegel van het voorraadvat de eerste seriedruppelaar (3) aan te brengen. Deze dient voor de ontluchting van de installatie en voorkomt een eventueel nadruppelen van het**

**water na het uitschakelen van de installatie, in het bijzonder bij seriedruppelaars die onder de waterspiegel zijn aangebracht.**

4. Snij de verdeelbuis (4) op de plaats waar van de seriedruppelaar komt af en schuif de buis tot aan de aanslag op de aansluitnippel van de seriedruppelaar (Afb. C, beneden).

- Schuif de andere aansluitnippel van de seriedruppelaar ③ op het eind van de vrije verdeelbuis ④ (Afb. C, boven).
- Markeer de inbouwplaatsen van alle verdere seriedruppelaars en installeer de seriedruppelaar zoals onder 4. en 5. beschreven is.
- Steek de buishouders ⑤ in de gekozen posities in de bloembakken en klem de verdeelbuis ④ in de ingestoken buishouders (Afb. D).

**Tip:** Wij raden aan 3 buishouders per bloembak van 1 m lengte in te plannen.

- Bij gebruik van de GARDENA bodemvochtigheidssensor (art. nr. 1188) moet deze in een te besproeien bloembak gezet worden. Bij aansluiting van de GARDENA regensensor (art. nr. 1189) moet deze zo aangebracht worden dat deze (zoals ook de bloembakken) door de natuurlijke neerslag bereikt kan worden. Lees hiervoor de instructies voor gebruik van de GARDENA bodemvochtigheidssensor c.q. de GARDENA regensensor.
- Sluit de vrije aansluitnippel van de laatste seriedruppelaar af met de meegeleverde afsluitdop ⑭.

## 6.2 Opstellen van het water-voorraadvat / Niveau (afb. D)

**Belangrijk! Bij het uitkiezen van de plaats voor het water-voorraadvat moet er absoluut op gelet worden dat het niveau van de waterspiegel onder de bloembak ligt. Daardoor wordt voorkomen dat water na het beëindigen van het water geven spontaan nadruppelt!**

**Als de bloembakken toch beneden de waterspiegel worden aangebracht, raden wij aan, direct boven de waterspiegel van het voorraadvat de eerste seriedruppelaar aan te brengen.**

**Hierdoor wordt de installatie ontluicht en wordt een eventueel nadruppelen van water voorkomen.**

## 7. Ingebruikname

### 7.1 Ingebruikname van de installatie (Afb. A/E)

Voor de ingebruikname van de installatie als volgt te werk gaan:

- Vul het voorraadvat minstens met de benodigde hoeveelheid water. (Houdt rekening met verdamping.)
- Sluit de pomp aan op de transformator (Afb. E).
- Plaats de pomp in het met water gevulde voorraadvat.  
**Aanwijzing:** Let er op dat de pomp vlak op de bodem van het voorraadvat staat.
- Als U de GARDENA bodemvochtigheidssensor (art. nr. 1188) c.q. de GARDENA regensensor (art. nr. 1189) gebruikt, dient U deze op de transformator op de aansluitbus „Sensor” ⑬ aan te sluiten, afbeelding A.
- Zet de instelknop ⑨ op positie 0 en steek de stekker in het stopcontact.
- Stel het gewenste bewateringsprogramma in met de instelknop ⑨ op de transformator. De installatie wordt conform het ingestelde bewateringsprogramma in bedrijf genomen. Het watergeven wordt herhaald conform het ingestelde programma (zie hiervoor ook punt 7.2).
- Controleer als de pomp in werking is alle verbindingen op lekkages.

**⚠ Om beschadigingen aan de pomp te voorkomen mag de pomp nooit zonder water gebruikt worden.**

**⚠ Gebruik uitsluitend de meegeleverde GARDENA transformator en sluit de pomp nooit direct op het elektriciteitsnet aan!**

**⚠ Zet de transformator op een veilige, droge plaats neer.**

## 7.2 Vaste programma's van de transformator

De volgende programma's kunnen ingesteld worden :

positie <i>Position</i>	frequentie <i>Frequency</i>	Run Time	beschrijving	10 druppelaars l/dag
0	Off/Reset	–	Geen bewatering; installatie is uitgeschakeld.	–
M	On	3 min.	Eénmalig water geven; duur 3 minuten	1 l (éénmalig)
1	3rd day	3 min.	Water geven elke 3e dag gedurende 3 minuten	1 l / 3e dag
2	2nd day	3 min.	Water geven elke 2e dag gedurende 3 minuten	1 l / 2e dag
3	3rd day	6 min.	Water geven elke 3e dag gedurende 6 minuten	2 l / 3e dag
4	2nd day	6 min.	Water geven elke 2e dag gedurende 6 minuten	2 l / 2e dag
5	24 h	3 min.	Water geven elke 24 uur gedurende 3 minuten	1 l
6	8 h	1 min.	Water geven elke 8 uur gedurende 1 minuut	1 l
7	24 h	6 min.	Water geven elke 24 uur gedurende 6 minuten	2 l
8	12 h	3 min.	Water geven elke 12 uur gedurende 3 minuten	2 l
9	8 h	3 min.	Water geven elke 8 uur gedurende 3 minuten	3 l
10	12 h	6 min.	Water geven elke 12 uur gedurende 6 minuten	4 l
11	8 h	6 min.	Water geven elke 8 uur gedurende 6 minuten	6 l
12	6 h	6 min.	Water geven elke 6 uur gedurende 6 minuten	8 l
13	4 h	6 min.	Water geven elke 4 uur gedurende 6 minuten	12 l
14	Automatic	–	Bij aansluiting van de GARDENA bodemvochtigheidssensor (zie hfdst. „Sensor”)	

### 7.3 Sensor

Bij keuze van de **programma's 1-13** wordt door aansluiting van de GARDENA bodemvochtigheidssensor (art. nr. 1188) de tijdgestuurde besproeiing bij voldoende bodemvochtigheid voorkomen of afgebroken. Als alternatief hiervoor kan een aange-

sloten GARDENA regensensor (art. nr. 1189) de besproeiing bij neerslag voorkomen of afbreken.

Bij keuze van het **automatische programma 14** kan de besproeiing volautomatisch uitsluitend afhankelijk van de bodemvochtigheid in- en uitgeschakeld worden.

Hiervoor moet de GARDENA bodemvochtigheidssensor (art. nr. 1188) aangesloten worden (zie ook de aanwijzingen in de instructies voor gebruik van de bodemvochtigheidssensor).

## 8. Onderhoud en opslag

 **Let op! Voor het werken aan de installatie de stekker uit het stopcontact halen!**

**Reinigen van het filter** (afb. F)


De pomp werkt zo goed als onderhoudsvrij.

De pomp heeft een geïntegreerd filter dat nadat de installatie buiten werking is gesteld als volgt schoongemaakt moet worden:

1. Druk de twee oranje vergrendelknoppen (11) in en haal de voet van de pomp er af (afb. F).
2. Haal de zeef (10) er uit en spoel deze in helder water uit.

3. Zet de zeef daarna weer in de zuigvoet.

4. Zuigvoet met zeef weer op de pomp plaatsen. Daarbij op het juiste vastklikken van de oranje vergrendelknoppen letten.

 **Let op! De schroefverbinding van het pomphuis is verzegeld. Werkzaamheden aan het elektrische gedeelte mogen alleen door de GARDENA Service uitgevoerd worden.**

Bij vorstgevaar pomp en transformator droog opbergen.



**Afval:**

(volgens RL 2012/19/EU)

Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.  
Belangrijk: Apparaat inleveren bij de gemeentelijke inzamelplaats.

## 9. Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Opheffen
<b>Pomp loopt niet.</b>	Netstekker of stekker van de pomp zit niet in het (stop)contact.	Netstekker in stopcontact, c.q. pompstekker in aansluiting op transformator steken.
	Bodemvochtigheids-/regensensor meldt vocht.	Wachten tot bodemvochtigheids-/c.q. regensensor voldoende opgedroogd is.
<b>Er wordt geen water gepompt.</b>	Vorraadvat leeg.	Vorraadvat met water vullen.
	De zeef ⑩ van de pomp is verstopt.	Zeef van de pomp schoonmaken (Hfdst. 8.1).
<b>De bewateringscycli zijn verkeerd.</b>	De instelknop ⑨ van de transformator staat tussen 2 programma's.	De instelknop op de juiste positie zetten.
<b>De installatie werkt door na het uitschakelen van de pomp.</b>	Seriedruppelaars liggen onder het waterspiegelniveau van het voorraadvat.	De plaats van het voorraadvat zo kiezen dat het niveau van de waterspiegel onder de seriedruppelaars ligt; ontluchttingsdruppelaar inbouwen.

Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA dealer. U kunt het defecte apparaat ook voldoende gefrankeerd met een korte omschrijving van de klacht en in geval van garantie compleet met de garantiebescheiden rechtstreeks opsturen.


**Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen**

**geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra onderdelen en accessoires.**


## 10. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidsaanwijzingen


 **Gebruik uitsluitend Originale GARDENA onderdelen, omdat anders het juist functioneren van de installatie niet gegarandeerd kan worden.**


 **Controleer de netaansluiting van de transformator en de verbindingkabel van de pomp regelmatig op beschadigingen. Stekker en kabel mogen alleen in perfecte toestand gebruikt worden. Bij beschadigingen van de stroomkabel aan de transformator of de verbindingkabel van de pomp de stekker direct uit het stopcontact halen.**

 **Beschadigde netaansluitingsnoeren kunnen bij gekapselde transformatoren niet verwisseld worden.**


 **Beschadigde verbindingkabels van de pomp kunnen alleen door de GARDENA Service vervangen worden.**

 **Bij alle werkzaamheden aan de bloembakbesproeiingsset de stekker van de transformator uit het stopcontact halen.**

 **De pomp mag uitsluitend met 14-V-laagspanning in combinatie met de GARDENA transformator met timer gebruikt worden.**

 **Bij directe aansluiting op 230 V bestaat levensgevaar!**

 **Pomp niet droog laten lopen.**

 **Deze machine genereert een elektromagnetisch veld tijdens het gebruik. Dit veld kan in sommige gevallen een wisselwerking hebben met actieve of passieve medische**



implantaten. Om het risico van een ernstige of dodelijke verwonding te voorkomen, adviseren wij personen met medische implantaten hun arts of fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens de machine te gebruiken.



Tijdens de montage zouden kleine onderdelen ingeslikt kunnen worden en er bestaat gevaar voor verstikking door de zak van polyethyleen. Houd kleine kinderen tijdens de montage op een afstand.

**D****Garantie**

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für dieses Gerät 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilerzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

**GB****Guarantee**

GARDENA Manufacturing GmbH guarantees this unit for 2 years (from date of purchase).

This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults.

Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have problems with this unit, please contact our Service.

**F****Garantie**

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur cet appareil une garantie de 2 ans (à compter de la date d'achat). Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente et les Centres SAV agréés effectueront, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de problèmes avec cet appareil, veuillez contacter notre service.

**NL****Garantie**

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op dit apparaat 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Wanneer u problemen heeft met dit apparaat, kunt u contact opnemen met onze service.

**S****Garanti**

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garant (fr.o.m. inköpsdatum) på den här apparaten.

Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Blumenkastenbewässerung</p> <p>Description of the unit: Flower Box Watering Set</p> <p>Désignation du matériel: Arrosoir automatique balcons et terrasses</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>Omschrijving van het apparaat: Bloembakbesproeiingsset</p> <p>Produktbeskrivning: Blomlådbevattning</p> <p>Descrizione del prodotto: Idrokit per fioriere</p> <p>Descripción de la mercancía: Riego para jardineras</p> <p>Descrição do aparelho: Conjunto de rega para canteiros</p> <p>Opis urządzenia: Automatyeczny konewki do roślin balkonowych</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgen- de genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Označení přístroje: Zavlažování květinových truhlíků</p> <p>Označenie prístroja: Zavlažovanie dlhých kvetináčov</p> <p>A készülék megnevezése: Erkélyláda öntözés</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkt överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Art.-Nr.: Art. N°: Art. nr.:</p> <p>Art. No.: Art. N°: Art.:</p> <p>Référence: Nr art.: Č. v.ýr:</p> <p>Art. nr.: Č. v.ýr: Cikkszám:</p> <p style="text-align: right;">1407</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EU-Richtlinien: Normativa UE:</p> <p>EU directives: Directrices da UE:</p> <p>Directives européennes: Dyrektywy UE:</p> <p>EU-richtlijnen: Směrnice EU:</p> <p>EU direktiv: Smernice EU:</p> <p>Directive UE: EU szabványok: 2011/65/EG</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>2004/108/EG (valid to 19.04.2016)</p> <p>2014/30/EG (valid from 20.04.2016)</p> <p>2006/95/EG (valid to 19.04.2016)</p> <p>2014/35/EG (valid from 20.04.2016)</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Harmonisierte Normen:</p> <p>EN 60335-1 IEC 61558-1 (Trafo)</p> <p>EN 60335-2-41 IEC 61558-2-6 (Trafo)</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Anno di rilascio della certificazione CE:</p> <p>Year of CE marking: Colocación del distintivo CE:</p> <p>Date d'apposition du marquage CE: Ano de marcação pela CE:</p> <p>Installatiejaar van de CE-aanduiding: Rok nadania znaku CE:</p> <p>CE-aanduiding: Rok pridelenia označenia CE:</p> <p>CE-Märkningsår: Rok přidělení značky CE:</p> <p style="text-align: right;">1997</p>
<p><b>CZ ES Prohlášení o shodě</b></p> <p>Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnících EU, v bezpečnostních standardech EU a v e standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>Ulm, den 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>Fait à Ulm, le 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29-02-2016</p> <p>Ulm, 2016.02.29.</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016r.</p> <p>V Ulmu, dne 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p>
<p><b>SK ES Vyhľadzenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Der Bevollmächtigte</p> <p>Authorised representative</p> <p>Représentant légal</p> <p>Gemachtigte</p> <p>Behörig Fimatecknare</p> <p>Rappresentante autorizzato</p> <p>Representante autorizado</p> <p>Representante autorizado</p> <p>Uprawniony do reprezentacji</p> <p>Zpnomocnenc</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>Meghatalmazott</p>
<p><b>H EU azonossági nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p style="text-align: right;"><i>Reinhard Pompe</i></p> <p>Reinhard Pompe (Vice President)</p>

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Sirl Kodra  
1000 Tirana  
**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türköva 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9111 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Beliashevili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Erzed u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ö. Johnson & Kaaber  
Tunguhsali 1  
100 Reykjavik  
ooj@kj.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADREPA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayevue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ataliesių pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afoasa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Kleivskontor Norge  
Steerveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Otdealii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@nes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
бизнес-центр  
3/9, стр.6  
«Химки Бизнес Парк»,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hv. Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalin Pempin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türköva 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ТОВ „Хусварна Україна“  
вдп. Васильківська, 34,  
обл. 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1407-20.960.12/0316  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com